



ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ



13522/08 (Presse 274)

(OR. fr)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΤΥΠΟΥ

2892η σύνοδος του Συμβουλίου

Γεωργία και Αλιεία

Βρυξέλλες, 29 - 30 Σεπτεμβρίου 2008

Πρόεδρος

κ. Michel BARNIER

Υπουργός Γεωργίας και Αλιείας της Γαλλίας

Τ Υ Π Ο Σ

Κυριότερα αποτελέσματα της συνόδου του Συμβουλίου

Το Συμβούλιο διεξήγαγε συζήτηση προσανατολισμού όσον αφορά την αναθεώρηση του σχεδίου ανασύστασης των αποθεμάτων γάδου.

Το Συμβούλιο προέβη σε ανταλλαγή απόψεων για τη διανομή φρούτων στα σχολεία.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ¹

ΣΥΜΜΕΤΑΣΧΟΝΤΕΣ	5
-----------------------------	----------

ΣΗΜΕΙΑ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΔΙΕΞΗΧΘΗ ΣΥΖΗΤΗΣΗ

ΣΧΕΔΙΟ ΑΝΑΣΥΣΤΑΣΗΣ ΤΩΝ ΑΠΟΘΕΜΑΤΩΝ ΓΑΛΟΥ.....	7
ΜΑΥΡΙΤΑΝΙΑ	9
ΕΠΙΣΤΙΤΙΣΤΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΣΕ ΑΠΟΡΟΥΣ.....	10
ΚΥΠΡΟΣ.....	11
ΤΣΕΚ ΑΠ ΤΗΣ ΚΓΠ.....	12
ΦΡΟΥΤΑ ΣΤΑ ΣΧΟΛΕΙΑ	13
ΔΙΑΦΟΡΑ	14

ΆΛΛΑ ΕΓΚΡΙΘΕΝΤΑ ΣΗΜΕΙΑ

ΓΕΩΡΓΙΑ

- Εμπορία του πολλαπλασιαστικού υλικού οπωροφόρων φυτών - αναδιατυπωμένο κείμενο* 17
- Βιολογική παραγωγή και επισήμανση των βιολογικών προϊόντων..... 17

ΑΛΙΕΙΑ

- Αλιευτική συμφωνία του Νότιου Ινδικού Ωκεανού..... 18
- Ρόλος της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής στην εφαρμογή μιας προσέγγισης διαχείρισης του θαλάσσιου περιβάλλοντος με βάση το οικοσύστημα - Συμπεράσματα του Συμβουλίου 18
- Κοινοτικό σύστημα άδειας αλιευτικών δραστηριοτήτων..... 18
- Παράνομη, λαθραία και άναρχη αλιεία..... 19

ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ

- Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο για την πρώην Γιουγκοσλαβία 20

¹ • Όταν δηλώσεις, συμπεράσματα ή ψηφίσματα έχουν εγκριθεί τυπικά από το Συμβούλιο, αυτό επισημαίνεται στον τίτλο του σχετικού σημείου και το κείμενο τίθεται εντός εισαγωγικών.
 • Τα έγγραφα των οποίων τα στοιχεία δίδονται μέσα στο κείμενο είναι διαθέσιμα στις ιστοσελίδες του Συμβουλίου: <http://www.consilium.europa.eu>.
 • Οι πράξεις οι οποίες θεσπίζονται με δημοσιοποιημένες δηλώσεις στα πρακτικά του Συμβουλίου σημειώνονται με αστερίσκο. Οι δηλώσεις αυτές είναι διαθέσιμες στις προαναφερόμενες ιστοσελίδες του Συμβουλίου ή μπορούν να ληφθούν από την Υπηρεσία Τύπου.

ΔΙΑΦΑΝΕΙΑ

- Πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα..... 20

ΣΥΜΜΕΤΑΣΧΟΝΤΕΣ

Οι Κυβερνήσεις των κρατών μελών και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εκπροσωπήθηκαν ως εξής:

Βέλγιο:

κα. Sabine LARUELLE

Υπουργός Μικρομεσαίων Επιχειρήσεων,
Αυτοαπασχολουμένων, Γεωργίας και Πολιτικής
Επιστημών

Βουλγαρία:

κ. Valeri TSVETANOV

Υπουργός Γεωργίας και Επισιτισμού

Τσεχική Δημοκρατία:

κ. Petr GANDALOVIC

Υπουργός Γεωργίας

Δανία:

κα Eva Kjer HANSEN

Υπουργός Επισιτισμού

Γερμανία:

κ. Gert LINDEMANN

Υφυπουργός, Ομοσπονδιακό Υπουργείο Επισιτισμού,
Γεωργίας και Προστασίας των Καταναλωτών

Εσθονία:

κ. Helir-Valdor SEEDER

Υπουργός Γεωργίας

Ιρλανδία:

κα Brendan SMITH

κ. Tony KILLEEN

Υπουργός Γεωργίας, Αλιείας και Επισιτισμού
Αναπληρωτής Υπουργός, Υπουργείο Γεωργίας, Αλιείας
και Επισιτισμού (με ειδική αρμοδιότητα για το
Περιβάλλον και τα Δάση)

Ελλάδα:

κ. Αλέξανδρος ΚΟΝΤΟΣ

Υπουργός Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων

Ισπανία:

κ. Josep PUXEU

κ. Jesús Miguel ORIA

Υφυπουργός, αρμόδιος για την ύπαιθρο και τους
υδάτινους πόρους
Υπουργός Αγροτικής Ανάπτυξης, Κτηνοτροφίας, Αλιείας
και Βιοποικιλότητας της Αυτόνομης Κοινότητας της
Κανταβρίας

Γαλλία:

κ. Michel BARNIER

κ. Jean-Marie AURAND

Υπουργός Γεωργίας και Αλιείας
Γενικός Διευθυντής, Υπουργείο Γεωργίας και Αλιείας

Ιταλία:

κ. Luca ZAIA

Υπουργός Γεωργικών και Δασικών Πολιτικών

Κύπρος:

κ. Μιχάλης ΠΟΛΥΝΙΚΗ ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗΣ

Υπουργός Γεωργίας, Φυσικών πόρων και Περιβάλλοντος

Λετονία:

κα Dace LUCAUA

Υφυπουργός, Υπουργείο Γεωργίας

Λιθουανία:

κα Kazimira Danutė PRUNSKIENĖ

Υπουργός Γεωργίας

Λουξεμβούργο:

κ. Fernand BODEN

Υπουργός Γεωργίας, Αμπελουργίας και Αγροτικής
Ανάπτυξης, Υπουργός Μικρομεσαίων Επιχειρήσεων,
Ελευθερίων Επαγγελματιών και Αυτοαπασχολουμένων,
Τουρισμού και Οικισμού

Ουγγαρία:

κ. József GRÁF

Υπουργός Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης

Μάλτα:

κ. George PULLICINO

Υπουργός Πόρων και Αγροτικών Υποθέσεων

Κάτω Χώρες:

κα Gerda VERBURG

Υπουργός Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Ποιότητας των Τροφίμων

Αυστρία:

κ. Walter GRAHAMMER

Αναπληρωτής Μόνιμος Αντιπρόσωπος

Πολωνία:

κ. Marek SAWICKI

Υπουργός Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης

Πορτογαλία:

κ. Jaime SILVA

Υπουργός Γεωργίας, Αγροτικής Ανάπτυξης και Αλιείας

Ρουμανία:

κ. Dacian CIOLOS

Υπουργός Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης

Σλοβενία:

κ. Iztok JARC

Υπουργός Γεωργίας, Δασών και Επισιτισμού

Σλοβακία:

κ. Stanislav Becik

Υπουργός Γεωργίας

Φινλανδία:

κα Sirkka-Liisa ANTILA

Υπουργός Γεωργίας και Δασών

Σουηδία:

κ. Eskil ERLANDSSON

Υπουργός Γεωργίας

Ηνωμένο Βασίλειο:

κα Hilary BENN

Υπουργός Περιβάλλοντος, Επισιτισμού και Αγροτικών Υποθέσεων

κ. Jonathan SHAW

Κοινοβουλευτικός Υφυπουργός αρμόδιος για τους Θαλάσσιους Πόρους, τη Χωροδιάταξη και τις Αγροτικές Υποθέσεις και Υπουργός Νοτιοανατολικού Ηνωμένου Βασιλείου

κ. Richard LOCHHEAD

Υπουργός Αγροτικών Υποθέσεων και Περιβάλλοντος (Κυβέρνηση της Σκωτίας)

Επιτροπή:

κ. Joe BORG

Μέλος

κα Mariann FISCHER BOEL

Μέλος

κα Ανδρούλα ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ

Μέλος

ΣΗΜΕΙΑ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΔΙΕΞΗΧΘΗ ΣΥΖΗΤΗΣΗ

ΣΧΕΔΙΟ ΑΝΑΣΥΣΤΑΣΗΣ ΤΩΝ ΑΠΟΘΕΜΑΤΩΝ ΓΑΔΟΥ

Το Συμβούλιο διεξήγαγε συζήτηση προσανατολισμού¹ σχετικά με πρόταση κανονισμού για την αναθεώρηση του σχεδίου ανασύστασης των αποθεμάτων γάδου (έγγρ. [7676/08](#)). Εξάλλου, ανέθεσε στην Επιτροπή των Μόνιμων Αντιπροσώπων να συνεχίσει στο επίπεδο της τις εργασίες ενόψει της επίτευξης συμφωνίας το Νοέμβριο του 2008.

Η συζήτηση επικεντρώθηκε στα κυριότερα σημεία της πρότασης, ήτοι:

1. Πεδίο γεωγραφικής εφαρμογής του αναθεωρημένου σχεδίου

Η προτεινόμενη γεωγραφική κατανομή περιλαμβάνει το Kattegat, το Skagerrak, τη Βόρειο θάλασσα, την Ανατολική Μάγχη, τη Δυτική Σκωτία, τη θάλασσα της Ιρλανδίας και την Κελτική θάλασσα.

2. Μείωση του ποσοστού θνησιμότητας λόγω αλιείας

Επί του παρόντος, τα ΤΑC καθορίζονται κάθε χρόνο από το Συμβούλιο σε επίπεδα που αντιστοιχούν σε μειώσεις του ποσοστού θνησιμότητας λόγω αλιείας κατά 25% για τα αποθέματα που είναι χαμηλότερα από τα ελάχιστα επίπεδα, κατά 15% για τα αποθέματα που είναι χαμηλότερα από τα επίπεδα πρόληψης και κατά 10% για τα αποθέματα που είναι υπερβαίνουν τα επίπεδα πρόληψης.

3. Περιορισμός της αλιευτικής προσπάθειας (περίοδος αναφοράς, ορισμός των ομάδων αλιευτικής προσπάθειας, όροι αποκλεισμού των αλιευτικών εργαλείων που δεν χρησιμοποιούνται για την αλιεία γάδου)

Η αλιευτική προσπάθεια περιορίζεται σε συνάρτηση με τα ανώτατα όρια που εκφράζονται σε αριθμό kW - ημερών, κατά ομάδες αλιευτικής προσπάθειας (δηλαδή κατά κατηγορία αλιευτικού εργαλείου) και ανά κράτος μέλος. Η επιλεγόμενη περίοδος αναφοράς για το πρώτο έτος εφαρμογής του αναθεωρημένου σχεδίου αντιστοιχεί στη μέση αλιευτική προσπάθεια σε αριθμό kW - ημερών κατά τα έτη 2005, 2006 και 2007. Τα ανώτατα όρια αλιευτικής προσπάθειας καθορίζονται κάθε χρόνο από το Συμβούλιο με βάση ποσοστά μείωσης της θνησιμότητας λόγω αλιείας τα οποία είναι ίδια με αυτά που εφαρμόζονται για τον υπολογισμό των ΤΑC στις ομάδες αλιευτικής προσπάθειας που συμβάλλουν κατά 80% στην αλίευση γάδου.

¹ Στη συζήτηση πήραν μέρος μόνον οι αντιπροσωπίες που ενδιαφέρονται για την αλιεία γάδου στη συγκεκριμένη ζώνη: Βέλγιο, Δανία, Γαλλία, Ιρλανδία, Κάτω Χώρες, Σουηδία, Ηνωμένο Βασίλειο, Γερμανία και Ισπανία. Σημείωση: Τα αποθέματα γάδου της Βαλτικής αποτελούν αντικείμενο χωριστού σχεδίου.

4. Απόρριψη και επιλεκτικότητα

Τα κράτη μέλη παροτρύνονται να περιορίσουν την απόρριψη αλιευμάτων και να ενθαρρύνουν την επιλεκτικότητα.

Το 2004, το Συμβούλιο εξέδωσε κανονισμό για την ανασύσταση έως το 2014 το αργότερο, των αποθεμάτων γάδου στα προληπτικά επίπεδα που συνιστούν οι εμπειρογνώμονες. Για την επίτευξη του στόχου αυτού, είναι σκόπιμο να αναπροσαρμοστούν τα υφιστάμενα μέτρα με βάση τα πλέον πρόσφατα επιστημονικά δεδομένα.

Η Κοινότητα θα αρχίσει στις 2 και 3 Οκτωβρίου 2008 διαβουλεύσεις με τη Νορβηγία για την κοινή διαχείριση των αποθεμάτων της Βόρειας θάλασσας. Η Επιτροπή δεσμεύτηκε να λάβει υπόψη τις παρατηρήσεις που θα υποβάλει το Συμβούλιο στο πλαίσιο των εν λόγω διαβουλεύσεων.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αναμένεται να εκδώσει γνώμη στο πλαίσιο της διαδικασίας διαβούλευσης εντός του Οκτωβρίου 2008.

MAYPITANIA

Το Συμβούλιο ενημερώθηκε ως προς την τρέχουσα κατάσταση όσον αφορά το πρωτόκολλο στον τομέα της αλιείας για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της οικονομικής συμβολής που προβλέπει η συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ισλαμικής Δημοκρατίας της Μαυριτανίας¹.

Η Επιτροπή παρέσχε, από τεχνικής απόψεως και μόνον, επαρκείς εγγυήσεις για την τήρηση του πρωτοκόλλου, την εφαρμογή των προβλεπόμενων τεχνικών μέτρων και τη στήριξη στο Εθνικό πάρκο Banc d'Arguin², και θα είναι σε θέση να εκταμιεύσει ποσό ύψους 86 εκατομμυρίων ευρώ.

Η Επιτροπή, με την υποστήριξη πολλών αντιπροσωπιών, υπενθύμισε ότι οι εν λόγω διατάξεις εφαρμόζονται με την επιφύλαξη των ευρύτερων διαβουλεύσεων με την Μαυριτανία, σύμφωνα με το άρθρο 96 της συμφωνίας του Κοτονού.

Η χρηματική αντιπαροχή ανέρχεται σε ποσοστό 80% των συνολικών εσόδων που αφορούν την αλιεία στη Μαυριτανία.

¹ EE L 203, 31.7.2008, σ. 1.

² Το 1989, κηρύχθηκε μνημείο παγκόσμιας κληρονομιάς στα πλαίσια του προγράμματος «Άνθρωπος και Βίοςφαιρα» της UNESCO.

ΕΠΙΣΤΙΤΙΣΤΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΣΕ ΑΠΟΡΟΥΣ

Εν συνεχεία της παρουσίασης από την κυρία Mariann FISCHER BOEL της πρότασης που ενέκρινε η Επιτροπή στις 17 Σεπτεμβρίου (έγγρ. [13195/08](#)), το Συμβούλιο ανέθεσε στην Ειδική Επιτροπή Γεωργίας να εξετάσει εμπειριστατωμένα την πρόταση, η οποία θα συζητηθεί στο Συμβούλιο του Οκτωβρίου.

Από το 1987, η κοινοτική νομοθεσία επιτρέπει την παροχή τροφίμων σε φιλανθρωπικές οργανώσεις από αποθέματα παρέμβασης προς όφελος των απόρων της Κοινότητας. Η αναθεώρηση κρίθηκε απαραίτητη λόγω της πρόσφατης αύξησης ορισμένων τιμών των τροφίμων και της μείωσης των αποθεμάτων.

Σύμφωνα με εκτιμήσεις, το 2006 οι δικαιούχοι της βοήθειας αυτής υπερέβησαν τα 13 εκατομμύρια.

Υπό το πρίσμα αυτό, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προτείνει να επέλθουν οι ακόλουθες προσαρμογές στο ισχύον καθεστώς :

- να επιτραπούν οι **αγορές τροφίμων** σε μόνιμη βάση προκειμένου να συμπληρωθούν τα αποθέματα παρέμβασης και να καταργηθούν οι περιορισμοί στα προϊόντα που καλύπτει η παρέμβαση, επιδιώκοντας παράλληλα την ικανοποίηση των στόχων από απόψεως διατροφικής ισορροπίας,
- από το 2010, θα καταρτίζονται προγράμματα διανομής τροφίμων σε **τριετή** βάση,
- όσον αφορά το τριετές πρόγραμμα που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου 2010, το ποσοστό κοινοτικής **συγχρηματοδότησης** δεν υπερβαίνει το 75% ή το 85% του επιλέξιμου κόστους στις «περιοχές του Ταμείου συνοχής»¹. Όσον αφορά τα επόμενα τριετή προγράμματα, το εν λόγω ποσοστό θα ανέλθει στο 50% ή 75% του επιλέξιμου κόστους, αντίστοιχα.
- Η συμμετοχή στο πρόγραμμα παραμένει **προαιρετική** (το 2008, συμμετείχαν 19 κράτη μέλη).
- Το νέο **νομικό πλαίσιο** θα τεθεί σε εφαρμογή το **2010**, ενώ το ισχύον νομικό πλαίσιο καλύπτει την περίοδο 2008 και 2009.

Η συγκεκριμένη βοήθεια θα ανέλθει σε 500 εκατομμύρια ευρώ ήδη από το 2009, δηλ. συνεπάγεται αύξηση κατά δύο τρίτα σε σχέση με τον υφιστάμενο προϋπολογισμό.

¹ Βουλγαρία, Κύπρος, Εσθονία, Ουγγαρία, Τσεχική Δημοκρατία, Ελλάδα, Λιθουανία, Λετονία, Μάλτα, Πολωνία, Πορτογαλία, Ρουμανία, Σλοβακία, Σλοβενία και για ένα προσωρινό διάστημα η Ισπανία.

ΚΥΠΡΟΣ

Το Συμβούλιο κατέληξε ομόφωνα σε πολιτική συμφωνία για σχέδιο απόφασης με την οποία διαπιστώνεται ότι συνάδει με την κοινοτική νομοθεσία η ενίσχυση που πρόκειται να χορηγήσει η Κύπρος στους γεωργούς λόγω των επιπτώσεων της εξαιρετικής ξηρασίας που έπληξε τη νήσο κατά την περίοδο 2007 και 2008.

Η απόφαση θα εκδοθεί στο πλαίσιο των σημείων «Α» της ημερήσιας διάταξης προσεχούς συνόδου του Συμβουλίου, μετά την οριστική διατύπωση του κειμένου από τους γλωσσομαθείς νομικούς.

Στις 19 Σεπτεμβρίου 2008, η Κύπρος υπέβαλε στο Συμβούλιο αίτημα για έκδοση απόφασης σύμφωνα με το άρθρο 88 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο της Συνθήκης, όπου γνωστοποιούσε την πρόθεση της Κύπρου να χορηγήσει αντισταθμιστική ενίσχυση στους κύπριους γεωργούς που επλήγησαν από το φαινόμενο της ακραίας ξηρασίας, προκειμένου να εξασφαλιστεί το συντομότερο δυνατό η προετοιμασία του επόμενου κύκλου παραγωγής.

Η κρατική ενίσχυση ανέρχεται σε 67,5 εκατομμύρια ευρώ και θα ωφεληθούν από αυτήν 34.000 γεωργοί και 3.000 κτηνοτρόφοι.

ΤΣΕΚ ΑΠ ΤΗΣ ΚΓΠ

Η Προεδρία ενημέρωσε προφορικά το Συμβούλιο για την κατάσταση προόδου των εργασιών¹ όσον αφορά τον απολογισμό της μεταρρύθμισης της ΚΓΠ για την περίοδο 2003-2004 (έγγρ. [9656/08](#)).

Βασική επιδίωξη της γαλλικής Προεδρίας είναι να επιτευχθεί στις 19 Νοεμβρίου 2008 πολιτική συμφωνία επί της δέσμης νομοθετικών προτάσεων στο πλαίσιο της διαβούλευσης με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το οποίο προβλέπεται να εκδώσει γνώμη την ίδια ημέρα².

Υπό το πρίσμα αυτό, το Συμβούλιο ανέθεσε στην Ειδική Επιτροπή Γεωργίας και στην Ομάδα υψηλού επιπέδου να συνεχίσουν σε εντατικό ρυθμό τις εργασίες της κατά τη διάρκεια του Οκτωβρίου ενόψει της υποβολής στους υπουργούς συμβιβαστικής πρότασης κατά τη σύνοδο του Συμβουλίου από 27 έως 29 Οκτωβρίου του 2008.

¹ Στο περιθώριο της συνόδου του Συμβουλίου, οι υπουργοί κλήθηκαν να συμμετάσχουν σε τριμερείς συνομιλίες με την Προεδρία και την Επιτροπή για το ίδιο θέμα.

² Διαδικασία διαβούλευσης.

ΦΡΟΥΤΑ ΣΤΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

Το Συμβούλιο διεξήγαγε συζήτηση προσανατολισμού όσον αφορά πρόταση με σκοπό να εξασφαλιστεί η συγχρηματοδότηση των προγραμμάτων δωρεάν διανομής οπωροκηπευτικών στα σχολεία (έγγρ. [11380/08](#)).

Το σύνολο των αντιπροσωπιών συμερίζονται την παιδαγωγική και διατροφική προτεινόμενη προσέγγιση. Οι υπουργοί ζήτησαν ωστόσο να διευκρινιστούν ορισμένες πολιτικές πτυχές της πρότασης, βάσει ερωτηματολογίου που εκπόνησε η Προεδρία (έγγρ. [13399/08](#)).

Όσον αφορά τις πτυχές που αφορούν τη **χρηματοδότηση** και τον **προϋπολογισμό** του προτεινόμενου μηχανισμού, πολλές αντιπροσωπίες θα προτιμούσαν ένα γενναιότερο κονδύλι ώστε να καλυφθούν κυρίως οι συναφείς δαπάνες (διοικητικά έξοδα, μεταφορά). Είναι επιθυμητή η μεγαλύτερη δυνατή ευελιξία όσον αφορά την επιλογή του στοχευμένου πληθυσμού ή των επιλέξιμων προϊόντων, η οποία κατά την άποψη των περισσότερων υπουργών, θα μπορούσε να επαφίεται σε περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο.

Μεταξύ των ανησυχιών που εξέφρασαν επανειλημμένα οι υπουργοί, συγκαταλέγονται η **αρχή της προσθετικότητας** και η δυνατότητα να συνεχιστούν τα εθνικά προγράμματα που έχουν τεθεί σε εφαρμογή πριν από την έναρξη ισχύος του νέου κανονισμού.

Τέλος, όσον αφορά την **καταγωγή των προϊόντων** που προβλέπει ο κανονισμός, η ευρεία πλειοψηφία των αντιπροσωπιών επιθυμεί να προωθηθεί η κοινοτική καταγωγή, όπως ισχύει για το σύστημα διανομής γάλακτος στα σχολεία. Ωστόσο, ορισμένες αντιπροσωπίες, ομοίως με την αντιπρόσωπο της Επιτροπής, είναι πρόθυμες να διαπραγματευτούν επί του θέματος, ιδίως προκειμένου να ληφθεί υπόψη η εποχιακή ή η γεωγραφική διαθεσιμότητα ορισμένων φρούτων (μπαμπάνια).

Το πρόγραμμα που προτείνει η Επιτροπή θα εξασφαλίσει κοινοτική συγχρηματοδότηση των σχετικών πρωτοβουλιών των κρατών μελών, ύψους 90 εκατομμυρίων ευρώ.

Το πρόγραμμα αυτό θα πρέπει να συνοδεύεται από παιδαγωγικά μέτρα τα οποία θα αναλάβουν να υλοποιήσουν τα κράτη μέλη ώστε να διαπαιδαγωγηθούν τα παιδιά στη σημασία της υγιούς διατροφής, συμβάλλοντας κατά τον τρόπο αυτό στην προαγωγή των υγιεινών διατροφικών συνηθειών και στην αντιμετώπιση της επιδημίας παχυσαρκίας.

Κατά την έγκριση της μεταρρύθμισης της κοινής οργάνωσης των αγορών στον τομέα των οπωροκηπευτικών το φθινόπωρο του 2007, το Συμβούλιο κάλεσε την Επιτροπή να υποβάλει πρόταση για την προώθηση της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία. Η Επιτροπή, στη Λευκή Βίβλο που εξέδωσε την άνοιξη του 2007 με τίτλο «Ευρωπαϊκή στρατηγική σε θέματα υγείας που έχουν σχέση με τη διατροφή, το υπερβολικό βάρος και την παχυσαρκία» τάχθηκε επίσης υπέρ ενός τέτοιου μέτρου.

ΔΙΑΦΟΡΑ

- (α) Πρόταση σχετικά με την κατανομή των προσπαθειών ως προς την καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης: Επιπτώσεις στην ΕΕ για τους τομείς της γεωργίας και των γεωργικών προϊόντων διατροφής - Αίτημα της ιρλανδικής αντιπροσωπίας

Το Συμβούλιο σημείωσε το αίτημα της ιρλανδικής αντιπροσωπίας σχετικά με τις δράσεις που πρέπει να ληφθούν στον τομέα της κλιματικής αλλαγής και τις επιπτώσεις της στο γεωργικό τομέα (έγγρ. 13077/08).

Στην Ιρλανδία, οι εκπομπές αερίων θερμοκηπίου που προέρχονται από τη γεωργία αντιστοιχούν σε σημαντικό ποσοστό του συνόλου των εκπομπών. Η γεωργία διαδραματίζει μείζονα ρόλο για την ιρλανδική οικονομία και, ως εκ τούτου, κρίνεται δύσκολο να επιτευχθεί σημαντική μείωση του μεριδίου των εκπομπών που οφείλονται στις γεωργικές δραστηριότητες.

Η αντιπρόσωπος της Επιτροπής υπενθύμισε ότι στα πλαίσια της πολιτικής για την αγροτική ανάπτυξη προβλέπεται η παροχή κινήτρων για την αντιμετώπιση των νέων προκλήσεων, όπως η κλιματική αλλαγή, τα οποία η Ιρλανδία έχει ήδη αξιοποιήσει στο πλαίσιο των εθνικών της γεωργοπεριβαλλοντικών προγραμμάτων. Η κυρία Mariann FISCHER BOEL διευκρίνισε ωστόσο ότι η Επιτροπή δεν τάσσεται υπέρ της αρχής της «επιδότησης» ποσοστών εκπομπών.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 8ης και 9ης Μαρτίου 2007¹ όρισε ενεργειακή πολιτική για την Ευρώπη η οποία επιδιώκει τρεις στόχους, ήτοι την αύξηση της ασφάλειας του εφοδιασμού, την εξασφάλιση της ανταγωνιστικότητας των ευρωπαϊκών οικονομιών και τη διαθεσιμότητα ενέργειας σε προσιτές τιμές καθώς και την προώθηση της περιβαλλοντικής βιωσιμότητας και την καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος.

- (β) Τρόπος αξιοποίησης των αχρησιμοποίητων πόρων της ΚΓΠ - Αίτημα της πολωνικής αντιπροσωπίας

Το Συμβούλιο σημείωσε το αίτημα της πολωνικής αντιπροσωπίας, την οποία υποστήριξαν οι αντιπροσωπίες των ΡΜ, ΛΙ, ΟΥ, ΣΚ, ΛΕ, ΚΥ, ΠΡ και ΒΛ, όσον αφορά τους αχρησιμοποίητους πόρους της ΚΓΠ που θα μπορούσαν να χρηματοδοτήσουν το αντιστάθμισμα της διαφοράς του ύψους των ενισχύσεων που χορηγούνται μεταξύ των δεκαπέντε παλαιών και των δώδεκα νέων κρατών μελών αφενός, και αφετέρου, το κόστος που συνδέεται με την ποιότητα ορισμένων κοινοτικών προϊόντων προκειμένου να καταστούν ελκυστικότερα για εξαγωγή (έγγρ. [13443/08](#)).

Η γερμανική αντιπροσωπία δήλωσε από την πλευρά της ότι η ισχύουσα κλείδα κατανομής μνημονεύεται στις αντίστοιχες συνθήκες προσχώρησης και θα πρέπει να τηρηθεί.

¹ Συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου: βλέπε έγγραφο 7224/1/07 REV 1.

Η αντιπρόσωπος της Επιτροπής υπενθύμισε ότι τα μη χρησιμοποιηθέντα ποσά δεν μπορούν να θεωρηθούν ως εξοικονόμηση, αλλά ως πόροι που επιστρέφονται στα κράτη μέλη. Διευκρίνισε επίσης ότι κάθε ανακατανομή πόρων πρέπει να αποφασίζεται από τα δύο σκέλη της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής, ήτοι το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, όπως συνέβη το 2007 για το πρόγραμμα Galileo ή τη διευκόλυνση τροφίμων που εξετάζεται επί του παρόντος στα προπαρασκευαστικά όργανα του Συμβουλίου.

- (γ) Επαναφορά των εισαγωγικών δασμών για ορισμένα δημητριακά - Αίτημα της πολωνικής αντιπροσωπίας

Το Συμβούλιο σημείωσε τις ανησυχίες που εξέφρασε η πολωνική αντιπροσωπία, την οποία υποστήριξαν οι αντιπροσωπίες της Αυστρίας, της Ελλάδας, της Ουγγαρίας, της Λετονίας, της Λιθουανίας, των Κάτω Χωρών, της Ρουμανίας και της Σλοβακίας, όσον αφορά τις εξελίξεις στην αγορά σιτηρών στην ΕΕ και το αίτημά της για επαναφορά των εισαγωγικών δασμών για τα σιτηρά (έγγρ. [13435/08](#)).

Αντιθέτως, οι αντιπροσωπίες της Ισπανίας, της Μάλτας και του Ηνωμένου Βασιλείου κάλεσαν την Επιτροπή να επιδείξει τη μέγιστη δυνατή σύνεση λαμβανομένων υπόψη των μεγάλων αναταράξεων που παρατηρούνται στις αγορές.

Η αντιπρόσωπος της Επιτροπής διαβεβαίωσε ότι οι υπηρεσίες της παρακολουθούν την εξέλιξη της κατάστασης σε ένα περιβάλλον μεγάλης αστάθειας των αγορών, μεταξύ άλλων και σε οικονομικό επίπεδο.

- (δ) Σχέδιο δράσης FLEGT¹ για την καταπολέμηση της παράνομης υλοτομίας και του συνδεδεμένου με αυτήν εμπορίου - Αίτημα της αντιπροσωπίας των Κάτω Χωρών

Το Συμβούλιο σημείωσε το αίτημα της ολλανδικής αντιπροσωπίας, την οποία υποστήριξαν οι αντιπροσωπίες της Γερμανίας, της Αυστρίας, της Βουλγαρίας, της Δανίας, του Λουξεμβούργου, της Ρουμανίας και του Ηνωμένου Βασιλείου, όσον αφορά τη σκοπιμότητα να κατατεθούν το συντομότερο δυνατό νομοθετικές προτάσεις για την καταπολέμηση της παράνομης υλοτομίας (έγγρ. [13497/08](#)).

Η αντιπρόσωπος της Επιτροπής ενημέρωσε το Συμβούλιο ότι η Επιτροπή πρόκειται να εγκρίνει σύντομα σχετική πρόταση².

¹ Επιβολή της δασικής νομοθεσίας, διακυβέρνηση και εμπόριο.

² Θα περιληφθεί στην ημερήσια διάταξη της συνεδρίασης του Σώματος των Επιτρόπων της 15ης Οκτωβρίου 2008.

- (ε) Πολιτική όσον αφορά τον καταρροϊκό πυρετό του προβάτου - Αίτημα των αντιπροσωπιών του Βελγίου, του Λουξεμβούργου της Ισπανίας και των Κάτω Χωρών

Το Συμβούλιο σημείωσε το αίτημα της βελγικής, λουξεμβουργιανής, ισπανικής και ολλανδικής αντιπροσωπίας, τις οποίες υποστήριξαν οι αντιπροσωπίες της Γερμανίας, της Αυστρίας, της Βουλγαρίας, της Τσεχίας, της Φινλανδίας, της Ιταλίας, τη Ουγγαρίας, της Λιθουανίας, της Λετονίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Πορτογαλίας, της Ρουμανίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, όσον αφορά την πολιτική εμβολιασμού του καταρροϊκού πυρετού του προβάτου¹ (έγγρ. 13389/08).

Οι ενδιαφερόμενες αντιπροσωπίες επέστησαν την προσοχή του Συμβουλίου στην ανάγκη εναρμονισμένης ευρωπαϊκής προσέγγισης με στόχο την εξάλειψη των επιζωοτιών και ειδικότερα στη σημασία των μακροπρόθεσμων προγραμμάτων εμβολιασμού μεγάλης κλίμακας, τα οποία θα χρηματοδοτούνται υπό τους ίδιους όρους που ισχύουν για το 2008 (πλήρης κάλυψη). Σύμφωνα με τη διάταξη αυτή που αναφέρεται στα επείγοντα μέτρα, η χρηματοδοτική συνδρομή της Κοινότητας ανέρχεται σε ποσοστό 100 % του κόστους για την προμήθεια των εμβολίων και σε ποσοστό 50 % του κόστους που συνεπάγεται η διενέργεια εμβολιασμού.

Η αντιπρόσωπος της Επιτροπής επιβεβαίωσε ότι από το 2009, τα εν λόγω προγράμματα εμβολιασμού δεν θα θεωρούνται πλέον επείγοντα μέτρα και, συνεπώς, δεν θα μπορούν να είναι επιλέξιμα δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 3, αλλά δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 24 της απόφασης 90/424/ΕΟΚ (Κτηνιατρικό ταμείο) όσον αφορά τα προγράμματα εξάλειψης, ελέγχου και επιτήρησης για τα οποία η κοινοτική συγχρηματοδότηση περιορίζεται επί του παρόντος σε ποσοστό 50% του κόστους για την προμήθεια των εμβολίων².

Υπενθύμισε εξάλλου ότι η κοινοτική συνδρομή ανήλθε το 2008 σε ποσό ύψους 136 εκατομμυρίων ευρώ.

Η επίτροπος κυρία Ανδρούλα ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ, αρμόδια για την υγεία και τους καταναλωτές, διαβεβαίωσε επίσης τις αντιπροσωπίες ότι βρίσκεται σε επαφή με την κα Mariann Fischer Boel (Γεωργία) και την κα Dalia Grybauskaitė (Προϋπολογισμός) προκειμένου να εξεταστούν οι δυνατότητες επαρκούς χρηματοδότησης του προγράμματος εμβολιασμού για το 2009.³

Τέλος, κάλεσε τα κράτη μέλη να εξασφαλίσουν τη βέλτιστη χρησιμοποίηση των πόρων αυτών και να συνεχίσουν να εφαρμόζουν με την ίδια αυστηρότητα τα υπόλοιπα μέτρα για την καταπολέμηση της ασθένειας, όπως την επιτήρηση και τον περιορισμό των μετακινήσεων.

¹ Στη γαλλική γλώσσα, όρος μεταφράζεται ως «fièvre catarrhale ovine» και αντιστοιχεί στον αγγλικό όρο «blue tongue», παρόλο που η ασθένεια, η οποία υπό την παρούσα της μορφή πλήττει τη βόρεια Ευρώπη, αφορά και τα βοοειδή.

² Απόφαση 2007/782/ΕΚ της Επιτροπής.

³ Επί του παρόντος, το διαθέσιμο κονδύλι για την εξάλειψη, ανεξαρτήτως ασθένειας, ανέρχεται σε 225 εκατομμύρια ευρώ για το 2009.

ΆΛΛΑ ΕΓΚΡΙΘΕΝΤΑ ΣΗΜΕΙΑ

ΓΕΩΡΓΙΑ

Εμπορία του πολλαπλασιαστικού υλικού οπωροφόρων φυτών - αναδιατυπωμένο κείμενο*

Το Συμβούλιο εξέδωσε οδηγία για την εμπορία του πολλαπλασιαστικού υλικού οπωροφόρων φυτών και των οπωροφόρων δένδρων που προορίζονται για την παραγωγή φρούτων (αναδιατυπωμένη έκδοση) (έγγρ. 9719/08).

Η εν λόγω οδηγία καταργεί την οδηγία 92/34/ΕΟΚ του Συμβουλίου, με ισχύ από 30 Σεπτεμβρίου 2012. Επικαιροποιεί και παράλληλα βελτιώνει τους κοινοτικούς όρους βάσει των οποίων διασφαλίζεται ότι οι αγοραστές προμηθεύονται υγιή και καλής ποιότητας πολλαπλασιαστικά υλικά και οπωροφόρα δένδρα. Βελτιώνει και απλουστεύει το κανονιστικό πλαίσιο εντός του οποίου λειτουργούν οι επιχειρήσεις, με βάση την τεχνική και επιστημονική πρόοδο και τις σαφείς προϋποθέσεις που πρέπει να πληρούνται ώστε να καλύπτονται οι νέες ανάγκες των καταναλωτών και του αντίστοιχου κλάδου. Εξάλλου, συμπληρώνει το επίπεδο εναρμόνισης των υπόλοιπων οδηγιών που αφορούν την εμπορία του πολλαπλασιαστικού υλικού στα πλαίσια της νέας Κοινής Γεωργικής Πολιτικής.

Βιολογική παραγωγή και επισήμανση των βιολογικών προϊόντων

Το Συμβούλιο εξέδωσε κανονισμό για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 834/2007 σχετικά με τη βιολογική παραγωγή και την επισήμανση των βιολογικών προϊόντων (έγγρ. 11850/08).

Η υποχρεωτική χρήση του κοινοτικού λογότυπου που προβλέπεται από τον κανονισμό, αναβάλλεται έως την 1η Ιουλίου 2010. Ωστόσο, οι εμπορευόμενοι δύνανται να χρησιμοποιούν, σε εθελοντική βάση, το σημερινό λογότυπο που ορίζεται στο παράρτημα V του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91, έως ότου δημιουργηθεί νέο κοινοτικό λογότυπο.

ΑΛΙΕΙΑ**Αλιευτική συμφωνία του Νότιου Ινδικού Ωκεανού**

Το Συμβούλιο ενέκρινε εξ ονόματος της Κοινότητας την αλιευτική συμφωνία του Νότιου Ινδικού Ωκεανού (έγγρ. [5814/08](#)).

Δυνάμει της συμφωνίας, η οποία υπεγράφη το 2006, ιδρύεται νέα περιφερειακή οργάνωση διαχείρισης της αλιείας, αρμόδια για τη διατήρηση και διαχείριση των ειδών εκτός του τόνου στις ανοικτές θάλασσες του Νοτίου Ινδικού Ωκεανού. Η Κοινότητα έχει αλιευτικά συμφέροντα στο Νότιο Ινδικό Ωκεανό και είναι επίσης παράκτιο κράτος λόγω της Νήσου Ρεϋνιόν. Συνεπώς, η Κοινότητα είναι υποχρεωμένη, βάσει των όρων της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας, να συνεργαστεί με τα άλλα ενδιαφερόμενα μέρη για τη διαχείριση και διατήρηση των πόρων της περιοχής.

Ρόλος της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής στην εφαρμογή μιας προσέγγισης διαχείρισης του θαλάσσιου περιβάλλοντος με βάση το οικοσύστημα - Συμπεράσματα του Συμβουλίου

Το Συμβούλιο ενέκρινε τα συμπεράσματα που περιλαμβάνονται στο έγγραφο [12769/08](#).

Κοινοτικό σύστημα άδειας αλιευτικών δραστηριοτήτων

Το Συμβούλιο εξέδωσε κανονισμό που επικαιροποιεί το σύστημα αδειοδότησης για όλες τις αλιευτικές δραστηριότητες κοινοτικών σκαφών εκτός των κοινοτικών υδάτων και την πρόσβαση στα κοινοτικά ύδατα των σκαφών που φέρουν σημαία τρίτης χώρας ([12085/08](#) και [12636/08 ADD1](#)).

Στόχος του νέου συστήματος είναι να εξασφαλιστεί η καλύτερη συμμόρφωση των κοινοτικών διαδικασιών αδειοδότησης προς τις διεθνείς υποχρεώσεις που απορρέουν από τις διμερείς αλιευτικές συμφωνίες, τις πολυμερείς συμφωνίες και τις συμβάσεις που έχουν υπογραφεί στο πλαίσιο των περιφερειακών οργανισμών διαχείρισης της αλιείας.

Επίσης, το νέο σύστημα αποσκοπεί στην καλύτερη τήρηση των στόχων της κοινής αλιευτικής πολιτικής της ΕΕ, και ειδικότερα των στόχων που αφορούν την αειφόρο αλιεία και τον έλεγχο.

Βάσει του σχεδίου δράσης 2006-2008 για την απλούστευση και βελτίωση της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής και την αλλαγή των συνθηκών για την αλιεία εκτός των κοινοτικών υδάτων μετά την έκδοση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3317/94, και για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση προς τις διεθνείς υποχρεώσεις, κρίθηκε απαραίτητο να θεσπιστεί γενικό κοινοτικό σύστημα αδειοδότησης για όλες τις αλιευτικές δραστηριότητες κοινοτικών αλιευτικών σκαφών εκτός των κοινοτικών υδάτων.

Επιπλέον, κρίθηκε σκόπιμο να επαναπροσδιοριστούν οι κανόνες για την πρόσβαση στα κοινοτικά ύδατα των αλιευτικών σκαφών που φέρουν σημαία τρίτης χώρας, κανόνες οι οποίοι προβλέπονται σήμερα σε διάφορες νομικές πράξεις.

Ο νέος κανονισμός τροποποιεί τους κανονισμούς 2847/93 και 1627/94 και καταργεί τον κανονισμό 3317/94.

Παράνομη, λαθραία και άναρχη αλιεία

Το Συμβούλιο εξέδωσε κανονισμό για τη θέσπιση κοινοτικού συστήματος για την πρόληψη, την αποτροπή και την εξάλειψη της παράνομης, λαθραίας και άναρχης αλιείας (ΠΛΑΑ) ([12083/08](#) και [13139/1/08 ADD1](#)).

Στόχος του κανονισμού αυτού είναι να εξασφαλιστούν η βιωσιμότητα των αποθεμάτων ιχθύων και η βελτίωση της θέσης των κοινοτικών αλιείων που εκτίθενται σε αθέμιτο ανταγωνισμό λόγω των λαθραίων προϊόντων, καθώς και η κάλυψη της ζήτησης των καταναλωτών για βιώσιμα και νομίμως αλιευόμενα προϊόντα.

Ο κανονισμός έχει επίσης ως στόχο να ανακόψει την εισαγωγή προϊόντων ΠΛΑΑ στην Κοινότητα μέσω μέτρων που καλύπτουν ολόκληρη την αλυσίδα εφοδιασμού (αλίευση, μεταφόρτωση, μεταποίηση, εκφόρτωση, εμπόριο), «από το δίχτυ στο πιάτο». Τα κυριότερα σημεία της είναι τα εξής:

- κατάρτιση από την ΕΕ «μαύρου καταλόγου» των σκαφών που δεν συμμορφώνονται, με λεπτομερείς κανόνες όσον αφορά την εισαγωγή καταχωρήσεων στον κατάλογο αυτό, τις επιπτώσεις λόγω της καταχώρησης και, σε ορισμένες περιπτώσεις, τις επιπτώσεις για τρίτες χώρες που επιτρέπουν τον ελλιμενισμό τέτοιων σκαφών,
- θέσπιση συστήματος πιστοποίησης για την κάλυψη όλων των εισαγωγών αλιευτικών προϊόντων εκτός των προϊόντων που προέρχονται από την αλιεία και υδατοκαλλιέργεια εσωτερικών υδάτων,
- ευθυγράμμιση εντός της ΕΕ των επιπέδων κυρώσεων για σοβαρές παραβάσεις: μέγιστο πρόστιμο ύψους τουλάχιστον πενταπλασίου της αξίας των αλιευτικών προϊόντων που αλιεύθηκαν κατόπιν σοβαρής παράβασης.

Ο κανονισμός θα τεθεί σε εφαρμογή από 1ης Ιανουαρίου 2010.

ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ**Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο για την πρώην Γιουγκοσλαβία**

Το Συμβούλιο καθόρισε κοινή θέση σχετικά με την παράταση ισχύος για επιπλέον διάστημα δώδεκα μηνών, ήτοι έως τις 10 Οκτωβρίου 2009, της κοινής θέσης 2004/694/ΚΕΠΠΑ για περαιτέρω μέτρα προς υποστήριξη της αποτελεσματικής εφαρμογής της εντολής του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου για την πρώην Γιουγκοσλαβία (ICTY) (έγγρ. 12849/08).

Στόχος της κοινής θέσης είναι να δεσμευτούν όλα τα κεφάλαια και οι οικονομικοί πόροι που ανήκουν σε όλα τα πρόσωπα κατά των οποίων έχουν δημοσίως απαγγελθεί κατηγορίες από το ICTY για εγκλήματα πολέμου και τα οποία δεν κρατούνται από το Δικαστήριο αυτό.

ΔΙΑΦΑΝΕΙΑ**Πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα**

Το Συμβούλιο ενέκρινε:

- την απάντηση στην επιβεβαιωτική αίτηση 11/c/01/08 του κ. Oliver REMIEN (έγγρ. [12500/08](#)).
- την απάντηση στην επιβεβαιωτική αίτηση 13/c/01/08, με την αντίθετη ψήφο της σουηδικής αντιπροσωπίας (έγγρ. [12736/08](#));